

# Jurnalul Oficial al Uniunii Europene

# C 340



Ediția în limba română

## Comunicări și informări

Anul 60

11 octombrie 2017

### Cuprins

#### I Rezoluții, recomandări și avize

##### AVIZE

##### **Comisia Europeană**

2017/C 340/01	Avizul Comisiei din 3 octombrie 2017 referitor la Recomandarea Băncii Centrale Europene privind o decizie a Parlamentului European și a Consiliului de modificare a articolului 22 din Statutul Sistemului European al Băncilor Centrale și al Băncii Centrale Europene .....	1
---------------	---	---

#### IV Informări

##### INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

##### **Comisia Europeană**

2017/C 340/02	Rata de schimb a monedei euro .....	5
---------------	-------------------------------------	---

##### **Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor**

2017/C 340/03	Rezumatul avizului privind propunerea de regulament privind înființarea unui portal digital unic și principiul „o singură dată” .....	6
---------------	---	---

# RO

## INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

2017/C 340/04	Comunicare a guvernului francez referitoare la Directiva 94/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind condițiile de acordare și folosire a autorizațiilor de prospectare, explorare și extracție a hidrocarburilor – Aviz privind cererea de extindere a concesiunii de zăcăminte de hidrocarburi lichide sau gazoase denumită „concesiunea Nonville” <sup>(1)</sup> ..... 10
2017/C 340/05	Comunicare din partea guvernului Republicii Polone cu privire la Directiva 94/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind condițiile de acordare și folosire a autorizațiilor de prospectare, explorare și extracție a hidrocarburilor în zona „Lelików” ..... 12
2017/C 340/06	Comunicare a Comisiei în temeiul articolului 16 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate – Obligații de serviciu public pentru servicii aeriene regulate <sup>(1)</sup> ..... 14
2017/C 340/07	Comunicare a Comisiei în temeiul articolului 16 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate – Obligații de serviciu public pentru servicii aeriene regulate <sup>(1)</sup> ..... 15

---

## V Anunțuri

### PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

#### **Comisia Europeană**

2017/C 340/08	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul M.8627 – GETEC/Briva/JV) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate <sup>(1)</sup> ..... 16
---------------	---

<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE.

## I

(Rezoluții, recomandări și avize)

## AVIZE

## COMISIA EUROPEANĂ

## AVIZUL COMISIEI

din 3 octombrie 2017

**referitor la Recomandarea Băncii Centrale Europene privind o decizie a Parlamentului European și a Consiliului de modificare a articolului 22 din Statutul Sistemului European al Băncilor Centrale și al Băncii Centrale Europene**

(2017/C 340/01)

## 1. INTRODUCERE

1. La 22 iunie 2017, Banca Centrală Europeană (BCE) a înaintat o Recomandare privind o decizie a Parlamentului European și a Consiliului de modificare a articolului 22 din Statutul Sistemului European al Băncilor Centrale și al Băncii Centrale Europene (denumit în continuare „Statutul SEBC și al BCE”) (BCE/2017/18) <sup>(1)</sup>. La 12 iulie 2017, Consiliul a consultat Comisia cu privire la respectiva recomandare.
2. Competența Comisiei de a emite un aviz se întemeiază pe articolul 129 alineatul (3) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (denumit în continuare „TFUE”) și pe articolul 40.1 din Statutul SEBC și al BCE.
3. Comisia salută cu entuziasm inițiativa BCE de a recomanda legiuitorului o modificare a articolului 22 din Statutul SEBC și al BCE pentru a permite BCE să reglementeze „sistemele de compensare pentru instrumente financiare” în scopuri legate de politica monetară, deoarece această inițiativă vine în completarea propunerii legislative a Comisiei din 13 iunie 2017 de modificare a Regulamentului (UE) nr. 648/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 4 iulie 2012 privind instrumentele financiare derivate extrabursiere, contrapărțile centrale și registrele centrale de tranzacții <sup>(2)</sup> prin adaptarea cadrului juridic aplicabil BCE. În acest mod, BCE ar putea să exercite în totalitate responsabilitățile băncilor centrale emitente în temeiul propunerii susmenționate a Comisiei în ceea ce privește sisteme de compensare pentru instrumentele financiare denumite în euro.

## 2. OBSERVAȚII GENERALE

4. Comisia împărtășește punctul de vedere al BCE potrivit căruia contrapărțile centrale (CPC-uri) sunt extrem de importante pentru Uniune și este de acord cu BCE că natura transfrontalieră, dar și importanța sistemică a compensării centrale capătă dimensiuni tot mai mari. De la adoptarea Regulamentului (UE) nr. 648/2012 și ca urmare atât a factorilor determinați de piață, cât și a factorilor care țin de reglementare, volumul activității CPC în Uniune și la nivel mondial a crescut rapid ca amploare și domeniu de aplicare. Serviciile de compensare centrală contribuie la reducerea riscului sistemic prin gestionarea strictă a riscului de contraparte, printr-o mai mare transparență și prin utilizarea mai eficientă a garanțiilor. Compensarea centrală obligatorie a instrumentelor financiare derivate extrabursiere standardizate a fost un angajament asumat de către liderii G20 în 2009 și este deja pus în aplicare în Uniunea Europeană și la nivel mondial. De atunci, cota de instrumente financiare derivate extrabursiere compensate central a crescut și se preconizează că această expansiune va continua în anii următori, odată cu introducerea de noi obligații de compensare pentru alte tipuri de instrumente și cu creșterea numărului de operațiuni de compensare voluntare efectuate de către contrapărțile care nu fac încă obiectul unei obligații de compensare. Propunerea legislativă a Comisiei din 4 mai 2017 de modificare a Regulamentului (UE) nr. 648/2012 într-un mod specific, pentru a îmbunătăți eficiența și proporționalitatea acestuia, va crea stimulente suplimentare pentru ca CPC-urile să ofere contrapărților servicii de compensare centrală a instrumentelor financiare derivate și să faciliteze accesul contrapărților financiare mici și al celor nefinanciare la serviciile de compensare. Totodată, piețele de compensare sunt bine integrate în Uniune, însă foarte concentrate în anumite clase de active și strâns interconectate. În mod inevitabil însă, creșterea cotei de compensare centrală înseamnă că există o mai mare concentrare a riscurilor în CPC. Comisia este de acord că acest fapt trebuie să fie abordat în mod corespunzător și a propus deja măsuri de reglementare în acest sens.

<sup>(1)</sup> JO C 212, 1.7.2017, p. 14.

<sup>(2)</sup> JO L 201, 27.7.2012, p. 1.

5. Comisia este, prin urmare, de acord cu punctul de vedere al BCE conform căruia este posibil ca importanța sistemică tot mai mare a CPC-urilor să dea naștere unor riscuri care ar putea afecta sistemele de compensare, ceea ce ar putea avea un efect negativ asupra bunei funcționări a sistemelor de plăți și a punerii în aplicare a politicii monetare unice, afectând, în ultimă instanță, obiectivul principal al menținerii stabilității prețurilor.
6. Comisia este, de asemenea, de acord cu BCE în privința faptului că Uniunea se confruntă cu o nouă provocare semnificativă ca urmare a retragerii Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord din Uniunea Europeană, notificată la 29 martie 2017, deoarece cerințele prevăzute în Regulamentul (UE) nr. 648/2012 nu se vor mai aplica în cazul CPC-urilor stabilite în această țară, iar numărul de instrumente financiare exprimate în monedele statelor membre care sunt compensate în țări terțe va spori substanțial.

### 3. OBSERVAȚII SPECIFICE

7. Se atrage atenția asupra faptului că, în temeiul articolului 127 alineatul (1) din TFUE, obiectivul principal al SEBC este menținerea stabilității prețurilor. La articolul 127 alineatul (2) din TFUE se stabilește că definirea și punerea în aplicare a politicii monetare, precum și promovarea bunei funcționări a sistemelor de plăți sunt unele dintre misiunile fundamentale care trebuie îndeplinite prin intermediul SEBC. Aceste misiuni sunt amintite și la articolul 3 alineatul (1) din Statutul SEBC și al BCE. Dat fiind că ele servesc obiectivului principal al SEBC de a menține stabilitatea prețurilor, îndeplinirea lor trebuie să contribuie la atingerea acestuia.
8. La articolul 22 din Statutul SEBC și al BCE, intitulat „Sistemele de compensare și de plăți”, se prevede că BCE și băncile centrale naționale pot acorda facilități, iar BCE poate adopta regulamente în vederea asigurării eficienței și solidității sistemelor de compensare și de plăți în cadrul Uniunii și în raporturile cu țările terțe. Articolul 22 se regăsește în capitolul IV din Statutul SEBC și al BCE referitor la „Funcțiile monetare și operațiunile SEBC”, împreună cu alte dispoziții care permit BCE să îndeplinească misiunile fundamentale ale SEBC.
9. Comisia înțelege modificarea recomandată de BCE pentru articolul 22 din Statutul SEBC și al BCE din perspectiva hotărârii pronunțate de Tribunal la 4 martie 2015 în cauza T-496/11, Regatul Unit/BCE <sup>(1)</sup>. Potrivit hotărârii Tribunalului, competența de a adopta regulamente în temeiul articolului 22 din Statutul SEBC și al BCE este unul dintre mijloacele puse la dispoziția BCE pentru a-și îndeplini misiunea, pe care o încredințează articolul 127 alineatul (2) TFUE Eurosistemului, de promovare a bunei funcționări a sistemelor de plăți. Însăși această misiune servește obiectivului principal prevăzut la articolul 127 alineatul (1) din TFUE. În aceeași hotărâre, Tribunalul a statuat de asemenea că expresia „sisteme de compensare și de plată” utilizată la articolul 22 din Statutul SEBC și al BCE trebuie interpretată în lumina misiunii de a promova „buna funcționare a sistemelor de plată”, prin urmare posibilitatea oferită BCE prin articolul 22 din statut de a adopta regulamente „în vederea asigurării eficienței și solidității sistemelor de compensare și de plăți” nu trebuie înțeleasă în sensul că îi recunoaște o astfel de competență cu privire la ansamblul sistemelor de compensare, inclusiv cele referitoare la tranzacțiile cu titluri de valoare, ci trebuie considerată mai degrabă ca fiind limitată doar la sistemele de compensare și de plăți.
10. Prin recomandarea înaintată, BCE urmărește o modificare a domeniului de aplicare al articolului 22 din Statutul SEBC și al BCE pentru a include sistemele de compensare pentru instrumente financiare în sfera competenței sale de reglementare. Prin urmare, această modificare recomandată ar presupune o extindere a competențelor de reglementare ale BCE și împuternicirea BCE să adopte regulamente în ceea ce privește sistemele de compensare pentru instrumente financiare. Ar trebui să se ia act însă de faptul că, în conformitate cu articolul 34.1 din Statutul SEBC și al BCE, BCE poate adopta regulamente numai în măsura necesară punerii în aplicare a articolului 22 din respectivul statut.
11. Prin propunerea sa legislativă din 13 iunie 2017 de modificare a Regulamentului (UE) nr. 648/2012, Comisia urmărește să consolideze responsabilitățile băncilor centrale emitente în ceea ce privește CPC-urile autorizate sau recunoscute să își desfășoare activitatea în Uniune. Propunerea de consolidare a responsabilităților băncilor centrale emitente a fost dictată de potențialele riscuri pe care le-ar putea prezenta funcționarea necorespunzătoare a unei CPC pentru buna funcționare a sistemelor de plăți și pentru punerea în aplicare a politicii monetare unice, ambele misiuni fundamentale ale SEBC, ceea ce ar afecta în ultimă instanță atingerea obiectivului principal de menținere a stabilității prețurilor. Rolul consolidat al băncilor centrale din SEBC prevăzut în propunerea legislativă a Comisiei este așadar compatibil cu obiectivul principal al SEBC și al BCE și cu îndeplinirea de către BCE a misiunilor fundamentale ale SEBC.
12. Având în vedere că nici tratatul, nici Statutul SEBC și al BCE nu se referă explicit la sistemele de compensare pentru instrumente financiare sau CPC-uri, este extrem de important ca, pentru asigurarea securității juridice, BCE să fie împuternicită în mod clar, la articolul 22 din Statutul SEBC și al BCE, să adopte măsurile necesare cu privire la sistemele de compensare pentru instrumente financiare în vederea atingerii obiectivelor SEBC și a îndeplinirii misiunilor sale fundamentale. O astfel de împuternicire este în mod special necesară pentru ca BCE să poată îndeplini în totalitate rolul prevăzut pentru băncile centrale emitente în propunerea legislativă a Comisiei din 13 iunie 2017 de modificare a Regulamentului (UE) nr. 648/2012.

<sup>(1)</sup> ECLI: EU:T:2015:133.

13. Comisia ia act de faptul că BCE consideră că ar trebui să i se acorde competențe de reglementare (considerentul 7 din Recomandarea BCE/2017/18). În această privință, Comisia reamintește că propunerea sa legislativă de modificare a Regulamentului (UE) nr. 648/2012 impune băncilor centrale emitente să participe la luarea deciziilor (obligatorii) în mai multe privințe în cadrul procesului de autorizare a CPC-urilor din Uniune sau de recunoaștere a CPC-urilor din țările terțe, precum și în cadrul supravegherii continue a CPC-urilor. În plus, propunerea legislativă a Comisiei din 13 iunie 2017 se bazează de asemenea pe principiul că băncile centrale emitente pot să impună cerințe suplimentare contrapărților centrale ale Uniunii și CPC-urilor din țări terțe considerate de importanță sistemică (CPC-uri de nivel 2) în ceea ce privește îndeplinirea sarcinilor lor de politică monetară [a se vedea în special articolul 21a alineatul (2) pentru CPC-urile din Uniune și articolul 25 alineatul (2b) litera (b) și articolul 25b alineatele (1) și (2) pentru CPC-urile din țări terțe]. Aceste sarcini pot fi interpretate ca depășind simpla supraveghere de către băncile centrale emitente a infrastructurilor sistemelor de compensare a titlurilor de valoare, putând fi considerate, din punct de vedere juridic, drept participare la reglementarea activității acestora. În cadrul stabilit în propunerea sa legislativă, Comisia consideră, prin urmare, că este oportun ca BCE să fie împuternicită să ia decizii și să adopte regulamente în măsura necesară în ceea ce privește sistemele de compensare pentru instrumente financiare.
14. Noile competențe ale BCE în ceea ce privește CPC-urile în temeiul articolului 22 din Statutul SEBC și al BCE ar interacționa cu cele ale altor instituții, agenții și organisme ale Uniunii în temeiul dispozițiilor referitoare la instituirea sau funcționarea pieței interne prevăzute în partea III din TFUE, inclusiv al actelor adoptate de Comisie sau de Consiliu în temeiul competențelor care le sunt conferite. Din perspectiva Comisiei, este extrem de important să se definească și să se diferențieze în mod clar sfera competențelor (de reglementare) ale diferitor instituții ale Uniunii pentru a se evita existența unor norme paralele sau contradictorii aplicabile CPC-urilor.
15. Actele juridice ale Parlamentului European și ale Consiliului adoptate în temeiul dispozițiilor referitoare la instituirea sau funcționarea pieței interne prevăzute în partea III din TFUE, inclusiv actele adoptate de Comisie sau de Consiliu pe baza competențelor care le-au fost conferite, ar trebui să stabilească cadrul juridic general pentru sistemele de compensare a instrumentelor financiare și în special pentru autorizarea, recunoașterea și supravegherea CPC-urilor în dreptul Uniunii. Deși participarea BCE la procesul decizional în ceea ce privește CPC-urile din Uniune și din țări terțe și exercitarea competențelor sale de reglementare pentru a impune cerințe CPC-urilor în ceea ce privește sarcinile sale fundamentale ar urma să se desfășoare în mod independent, în temeiul articolului 130 din TFUE, în măsura necesară pentru a atinge obiectivul principal al SEBC, noile sale responsabilități ar trebui exercitate în concordanță cu cadrul general al pieței interne stabilit de Parlamentul European și de Consiliu sau de Comisie ori de Consiliu pe baza unor astfel de delegări de competențe și ar trebui, acolo unde este cazul, să respecte responsabilitățile instituționale și procedurile prevăzute în cadrul respectiv.
16. Având în vedere cele de mai sus, Comisia este de părere că modificarea recomandată de BCE pentru articolul 22 din Statutul SEBC și al BCE ar putea fi îmbunătățită prin clarificări suplimentare și ar trebui reformulată pentru a sublinia că aceste competențe decizionale și de reglementare ale BCE urmăresc atingerea obiectivelor SEBC și îndeplinirea sarcinilor sale fundamentale. În plus, modificarea ar trebui să sublinieze faptul că aceste competențe trebuie exercitate într-un mod care să fie compatibil cu orice act adoptat de Parlamentul European și de Consiliu în temeiul dispozițiilor referitoare la instituirea sau funcționarea pieței interne prevăzute în partea III din TFUE, precum și cu actele delegate adoptate de Comisie și cu actele de punere în aplicare adoptate de Consiliu sau de Comisie pe baza competențelor care le-au fost conferite.

#### 4. CONCLUZIE

Comisia emite un aviz favorabil cu privire la recomandarea BCE de modificare a articolului 22 din Statutul SEBC și al BCE, sub rezerva efectuării ajustărilor prezentate la punctele 10-16 din prezentul aviz.

Modificarea propusă de Comisie figurează în tabelul din anexa la prezentul aviz. Tabelul respectiv ar trebui citit împreună cu textul prezentului aviz.

Prezentul aviz se transmite Parlamentului European și Consiliului.

Adoptat la Strasbourg, 3 octombrie 2017.

*Pentru Comisie*

*Președintele*

Jean-Claude JUNCKER

## ANEXĂ

## PROPUNERE DE REDACTARE

Textul din recomandarea BCE	Modificare propusă de Comisie
Modificare Articolul 22	
<p>„Articolul 22</p> <p><b>Sistemele de compensare și sistemele de plăți</b></p> <p>BCE și băncile centrale naționale pot acorda facilități, iar BCE poate adopta regulamente în vederea asigurării eficienței și solidității sistemelor de compensare și de plăți și a sistemelor de compensare pentru instrumente financiare în cadrul Uniunii și în raporturile cu țările terțe.”</p>	<p>„Articolul 22</p> <p><b>Sistemele de plăți și sistemele de compensare</b></p> <p>22.1. BCE și băncile centrale naționale pot acorda facilități, iar BCE poate adopta regulamente în vederea asigurării eficienței și solidității sistemelor de compensare și de plăți în cadrul Uniunii și în raporturile cu țările terțe.</p> <p>22.2. Pentru a atinge obiectivele SEBC și pentru a-și îndeplini misiunile, BCE poate adopta regulamente în ceea ce privește sistemele de compensare pentru instrumentele financiare din cadrul Uniunii și cu țări terțe în concordanță cu actele adoptate de Parlamentul European și de Consiliu și cu măsurile adoptate în temeiul respectivelor acte.”</p>

## IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE  
UNIUNII EUROPENE

## COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro <sup>(1)</sup>

10 octombrie 2017

(2017/C 340/02)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb		
USD	dolar american	1,1797	CAD	dolar canadian	1,4745
JPY	yen japonez	132,55	HKD	dolar Hong Kong	9,2067
DKK	coroana daneză	7,4428	NZD	dolar neozeelandez	1,6688
GBP	lira sterlină	0,89410	SGD	dolar Singapore	1,6001
SEK	coroana suedeză	9,5265	KRW	won sud-coreean	1 336,25
CHF	franc elvețian	1,1522	ZAR	rand sud-african	16,1484
ISK	coroana islandeză		CNY	yuan renminbi chinezesc	7,7609
NOK	coroana norvegiană	9,3745	HRK	kuna croată	7,5035
BGN	leva bulgărească	1,9558	IDR	rupia indoneziană	15 912,97
CZK	coroana cehă	25,900	MYR	ringgit Malaiezia	4,9783
HUF	forint maghiar	310,65	PHP	peso Filipine	60,728
PLN	zlot polonez	4,2931	RUB	rubla rusească	68,2832
RON	leu românesc nou	4,5753	THB	baht thailandez	39,237
TRY	lira turcească	4,3385	BRL	real brazilian	3,7378
AUD	dolar australian	1,5155	MXN	peso mexican	21,9090
			INR	rupie indiană	76,9720

<sup>(1)</sup> Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

# AUTORITATEA EUROPEANĂ PENTRU PROTECȚIA DATELOR

## Rezumatul avizului privind propunerea de regulament privind înființarea unui portal digital unic și principiul „o singură dată”

[Textul integral al prezentului aviz poate fi consultat în limbile engleză, franceză și germană pe site-ul AEPD [www.edps.europa.eu](http://www.edps.europa.eu)]

(2017/C 340/03)

Propunerea se numără printre primele instrumente ale Uniunii Europene, care se referă în mod explicit și care implementează principiul „o singură dată”, care are scopul de a se asigura că cetățenilor și întreprinderilor li se solicită să furnizeze doar o singură dată aceleași informații unei administrații publice, care poate reutiliza ulterior informațiile pe care le au deja. Propunerea prevede că schimbul de dovezi privind procedurile transfrontaliere specificate (de exemplu, solicitarea recunoașterii unei diplome) ar fi inițiată prin cererea explicită a unui utilizator și s-ar desfășura în cadrul unui sistem tehnic stabilit de Comisie și statele membre, cu un mecanism de previzualizare integrat, care asigură transparența față de utilizator.

AEPD salută propunerea Comisiei de modernizare a serviciilor administrative și apreciază preocupările privind impactul prezentei propuneri asupra protecției datelor personale. Avizul este emis la cererea specifică atât a Comisiei, cât și a Parlamentului. De asemenea, este inspirat de prioritățile președinției estoniene a Consiliului, care include în mod specific „Europa digitală și circulația liberă a datelor.”

Pe lângă furnizarea de recomandări specifice pentru a continua îmbunătățirea calității legislației, AEPD dorește, de asemenea, să profite de această oportunitate pentru a furniza o imagine de ansamblu introductivă a chestiunilor cheie referitoare, în general, la principiul „o singură dată”, deși multe dintre aceste preocupări nu decurg în mod necesar din forma actuală a propunerii. Acestea se referă, în special, la temeiul juridic al procesării, limitării scopului și al drepturilor persoanei vizate. AEPD subliniază că pentru a asigura implementarea cu succes a principiului „o singură dată” la nivelul Uniunii Europene și pentru a permite schimbul transfrontalier legal de date, principiul „o singură dată” trebuie implementat în conformitate cu principiile relevante privind protecția datelor.

În ceea ce privește propunerea în sine, AEPD sprijină eforturile depuse pentru a se asigura că indivizii continuă să controleze datele lor personale, inclusiv prin solicitarea „unei cereri explicite a utilizatorului” înainte de orice transfer de dovezi între autoritățile competente și oferindu-i utilizatorului posibilitatea de a „previzualiza” dovezile care urmează să fie schimbate. De asemenea, aceasta salută modificările aduse Regulamentului IMI, care confirmă și actualizează prevederile privind mecanismul de supraveghere coordonată prevăzut pentru IMI și i-ar permite Comitetului european pentru protecția datelor (CEPD) să beneficieze de posibilitățile tehnice oferite de IMI pentru schimbul de informații în contextul Regulamentului general privind protecția datelor (GDPR).

Avizul furnizează recomandări privind o serie de chestiuni, concentrându-se asupra temeiului juridic privind schimbul transfrontalier de dovezi, limitarea scopului și domeniul de aplicare al principiului „o singură dată”, precum și preocupările practice referitoare la controlul utilizatorului. Printre recomandările cheie se numără clarificarea faptului că propunerea nu reprezintă un temei juridic pentru utilizarea sistemului tehnic pentru schimbul de informații în alte scopuri decât cele prevăzute în cele patru directive enumerate sau în caz contrar, astfel cum este prevăzut în legislația europeană sau națională aplicabilă și faptul că propunerea nu are scopul de a furniza o restricție a principiului de limitare a scopului în conformitate cu GDPR, precum și clarificarea unei serii de chestiuni referitoare la implementarea practică a controlului utilizatorului. În ceea ce privește modificările aduse Regulamentului IMI, AEPD recomandă adăugarea GDPR la anexa Regulamentului IMI pentru a permite posibila utilizare a IMI în scopul protecției datelor.

## 1. INTRODUCERE ȘI CONTEXT

La 2 mai 2017, Comisia Europeană („Comisia”) a adoptat o propunere de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind înființarea unui portal digital unic pentru a furniza informații, proceduri, servicii de asistență și soluționare a problemelor și de modificare a Regulamentului (UE) nr. 1024/2012 <sup>(1)</sup> („Propunerea”).

<sup>(1)</sup> Propunere de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind înființarea unui portal digital unic pentru a furniza informații, proceduri, servicii de asistență și soluționare a problemelor și de modificare a Regulamentului (UE) nr. 1024/2012 COM(2017), 256 final, 2017/0086 (COD) (denumită în continuare „propunerea”).



Obiectivul propunerii este de a facilita activitățile transfrontaliere ale cetățenilor și întreprinderilor, facilitându-le accesul, printr-un portal digital unic, la informații, proceduri, servicii de asistență și soluționare a problemelor, de care au nevoie pentru a-și exercita drepturile asociate pieței interne. În această privință, prezenta propunere reprezintă o inițiativă importantă în demersurile Comisiei de dezvoltare a unei piețe interne mai aprofundate și mai echitabile, precum și a unei piețe digitale unice<sup>(1)</sup>.

Articolele 4 și 6 din propunere subliniază „serviciile aferente portalului” puse la dispoziție de portalul digital unic. Acestea reflectă îndeaproape chiar titlul propunerii și includ:

- accesul la informații;
- accesul la proceduri; și
- accesul la servicii de asistență și soluționare a problemelor.

De asemenea, trebuie remarcat că propunerea, la articolul 36, caută să modifice anumite prevederi ale regulamentului (UE) nr. 1024/2012 (Regulamentul „IMI”)<sup>(2)</sup>, care stabilește temeiul juridic pentru funcționarea Sistemului de informare al pieței interne („IMI”)<sup>(3)</sup>.

Propunerea se numără printre primele instrumente ale Uniunii Europene care se referă în mod explicit și care implementează principiul „o singură dată”<sup>(4)</sup>. Propunerea face trimitere la noțiunea de o singură dată și la beneficiile acesteia, explicând că „cetățenii și întreprinderile nu ar trebui să furnizeze de mai multe ori aceleași informații autorităților publice, în vederea schimbului transfrontalier de dovezi.”<sup>(5)</sup> Propunerea prevede ca schimbul de dovezi în cadrul procedurilor specificate să fie inițiat la solicitarea unui utilizator și să se desfășoare în cadrul sistemului tehnic stabilit de Comisie și de statele membre<sup>(6)</sup> (pentru mai multe detalii, a se vedea secțiunea 3 de mai jos).

Avizul constituie răspunsul la cererea Comisiei și la cererea separată ulterioară a Parlamentului European („Parlamentul”) adresată Autorității Europene pentru Protecția Datelor („AEPD”), în calitate de autoritate de supraveghere independentă, de a furniza un aviz privind propunerea. AEPD salută faptul că a fost consultată de ambele instituții. Avizul vine după consultarea informală de către Comisie a AEPD, înainte de adoptarea propunerii.

AEPD ține cont de și salută propunerea Comisiei de modernizare a serviciilor administrative prin facilitarea disponibilității, calității și accesibilității informațiilor la nivelul Uniunii Europene. De asemenea, a subliniat în special, că principiul „o singură dată” poate contribui la îndeplinirea acestor obiective, care fac obiectul respectării legislației aplicabile privind protecția datelor și drepturilor fundamentale ale indivizilor.

AEPD ține cont de preocupările Comisiei și Parlamentului privind impactul potențial al prezentei propuneri asupra protecției datelor personale. Aceasta salută că majoritatea observațiilor informale au fost luate în considerare. În special, aceasta sprijină:

- eforturile depuse pentru a se asigura că indivizii continuă să controleze datele lor personale, inclusiv prin solicitarea „unei cereri explicite a utilizatorului” înainte de orice transfer de dovezi între autoritățile competente [articolul 12 alineatul (4)] și oferindu-i utilizatorului posibilitatea de a „previzualiza” dovezile care urmează să fie schimbate [articolul 12 alineatul (2) litera (e)];
- eforturile depuse pentru a defini domeniul material de aplicare al principiului „o singură dată” [articolul 12 alineatul (1)]; și
- cerința explicită de utilizare a datelor anonime și/sau agregate pentru colectarea de feedback relevant de la utilizatori și de date statistice (articolele 21-23);
- în plus, aceasta salută propunerea de modificare a Regulamentului IMI, care confirmă și actualizează prevederile privind mecanismul de supraveghere coordonată prevăzut pentru IMI, în scopul asigurării unei abordări consecvente și coerente [articolul 36 alineatul (6) litera (b)];

<sup>(1)</sup> Expunere de motive privind propunerea, p. 2.

<sup>(2)</sup> Regulamentul (UE) nr. 1024/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 25 octombrie 2012 privind cooperarea administrativă prin intermediul sistemului de informare al pieței interne și de abrogare a Deciziei Comisiei 2008/49/CE (Regulamentul „IMI”) (JO L 316, 14.11.2012, p. 1).

<sup>(3)</sup> A se vedea și avizul AEPD din 22 noiembrie 2011 privind propunerea Comisiei de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind cooperarea administrativă prin intermediul Sistemului de informare al pieței interne („IMI”) disponibil la adresa [https://edps.europa.eu/sites/edp/files/publication/11-11-22\\_imi\\_opinion\\_en.pdf](https://edps.europa.eu/sites/edp/files/publication/11-11-22_imi_opinion_en.pdf).

<sup>(4)</sup> A se vedea și articolul 14 din propunerea de directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind cadrul juridic și operațional al serviciilor europene e-card introduse prin regulament. [Regulamentul CES], COM(2016) 823 final, 2016/0402 (COD).

<sup>(5)</sup> Considerentul 28 din propunere.

<sup>(6)</sup> Articolul 12 alineatele (1) și (4) din propunere.

- în cele din urmă, mai multe prevederi generale care să arate angajamentul privind asigurarea respectării drepturilor fundamentale ale indivizilor, inclusiv dreptul de protecție a datelor personale, precum cele din considerentele 43 și 44 și din articolul 29, sunt de asemenea, binevenite.

Scopul acestui aviz este de a furniza recomandări specifice pentru a adresa preocupările restante privind protecția datelor și pentru a îmbunătăți în continuare calitatea legislației (a se vedea secțiunea 3 de mai jos). Din cele trei servicii aferente portalului menționate mai sus, prezentul aviz se va concentra pe „accesul la proceduri” (articolul 5 și în special, pe prevederile referitoare la „schimbul transfrontalier de dovezi între autoritățile competente” în conformitate cu articolul 12, deoarece acestea sunt cele mai relevante în ceea ce privește protecția datelor personale. Restul propunerii (inclusiv prevederile privind accesul la informații și accesul la asistență și la serviciile de soluționare a problemelor) ridică mai puține preocupări relevante. În plus, AEPD a comentat succint cu privire la modificările selectate aduse Regulamentului IMI.

Mai mult, AEPD dorește să profite de această oportunitate pentru a furniza o imagine de ansamblu introductivă a chestiunilor cheie referitoare, în general, la principiul „o singură dată”, deși multe dintre aceste preocupări nu decurg în mod necesar din forma actuală a propunerii (a se vedea secțiunea 2 de mai jos).

#### 4. CONCLUZII

AEPD salută propunerea Comisiei de modernizare a serviciilor administrative facilitând disponibilitatea, calitatea și accesibilitatea informațiilor la nivelul Uniunii Europene și ține cont de consultarea și preocupările Comisiei și ale Parlamentului privind impactul potențial al prezentei propuneri asupra protecției datelor personale.

Pe lângă furnizarea de recomandări specifice pentru a continua îmbunătățirea calității legislației, aceasta dorește, de asemenea, să profite de această oportunitate pentru a furniza o imagine de ansamblu introductivă a chestiunilor cheie referitoare la principiul „o singură dată” în general, deși multe dintre aceste preocupări nu decurg în mod necesar din forma actuală a propunerii. Acestea se referă în special la:

- temeiul juridic pentru procesare,
- limitarea scopului
- și drepturile persoanelor vizate.

AEPD subliniază că pentru a asigura implementarea cu succes a principiului „o singură dată” la nivelul Uniunii Europene și pentru a permite schimbul legal transfrontalier de date, principiul „o singură dată” trebuie implementat în conformitate cu principiile relevante privind protecția datelor.

În ceea ce privește propunerea în sine, AEPD sprijină:

- eforturile depuse pentru a se asigura că indivizii continuă să controleze datele lor personale, inclusiv prin solicitarea „unei cereri explicite a utilizatorului” înainte de orice transfer de dovezi între autoritățile competente [articolul 12 alineatul (4)] și oferindu-i utilizatorului posibilitatea de a „previzualiza” dovezile care urmează să fie schimbate [articolul 12 alineatul (2) litera (e)]; și
- eforturile depuse pentru a defini domeniul material de aplicare al principiului „o singură dată” [articolul 12 alineatul (1)]
- în plus, aceasta salută propunerea de modificare a Regulamentului IMI, care confirmă și actualizează prevederile privind mecanismul de supraveghere coordonată prevăzut pentru IMI, în scopul asigurării unei abordări consecvente și coerente [articolul 36 alineatul (6) litera (b)];
- de asemenea, aceasta salută includerea organismelor Uniunii Europene în definiția actorilor IMI din propunere, care i-ar putea permite Comitetului european pentru protecția datelor („EDPB”) să beneficieze de posibilitățile tehnice oferite de IMI în vederea schimbului de informații.

În ceea ce privește temeiul juridic al procesării, AEPD recomandă adăugarea unuia sau mai multor considerente pentru a clarifica faptul că:

- Propunerea în sine nu constituie un temei juridic pentru schimbul de dovezi și că orice schimb de dovezi în temeiul articolului 12 alineatul (1) trebuie să aibă un alt temei juridic corespunzător, așa cum este cazul în cele patru directive menționate la articolul 12 alineatul (1) sau în conformitate cu legislația națională sau europeană aplicabilă;
- temeiul juridic privind utilizarea sistemului tehnic menționat la articolul 12 pentru schimbul de dovezi reprezintă îndeplinirea unei sarcini de interes public, în conformitate cu articolul 6 alineatul (1) litera (e) din GDPR; și că
- utilizatorii au dreptul de a se opune procesării datelor lor personale în sistemul tehnic, în temeiul articolului 21 alineatul (1) din GDPR;

În ceea ce privește limitarea scopului, AEPD recomandă adăugarea unuia sau mai multor considerente pentru a clarifica faptul că:

- Propunerea nu reprezintă un temei juridic pentru utilizarea sistemului tehnic în vederea schimbului de informații în alte scopuri decât cele prevăzute în cele patru directive menționate sau în caz contrar, astfel cum se prevede în legislația națională sau europeană aplicabilă;
- Propunerea nu urmărește în niciun fel furnizarea unei restricții în ceea ce privește principiul limitării scopului, în conformitate cu articolul 6 alineatul (4) și articolul 23 alineatul (1) din GDPR.

Privind noțiunea de „cerere explicită”, AEPD recomandă ca propunerea să clarifice (preferabil printr-o dispoziție de fond):

- ce face cererea „explicită” și cât de specifică trebuie să fie;
- dacă cererea poate fi transmisă prin sistemul tehnic la care se face trimitere la articolul 12 alineatul (1);
- care sunt consecințele dacă utilizatorul alege să nu facă „o cerere explicită” și
- dacă o astfel de cerere poate fi retrasă. (Pentru recomandări specifice, a se vedea secțiunea 3.3 de mai sus).

În ceea ce privește chestiunea de „previzualizare”, AEPD recomandă ca:

- Propunerea să clarifice care sunt alegerile utilizatorului care beneficiază de posibilitatea de a „previzualiza” datele care urmează să fie schimbate;
- în special, articolul 12 alineatul (2) litera (e) trebuie să clarifice faptul că utilizatorului i se oferă posibilitatea de a previzualiza în timp util înainte ca dovezile să fie accesibile destinatarului și poate retrage cererea pentru schimbul de dovezi (a se vedea și recomandările noastre privind „cererile explicite”);
- de exemplu, acest lucru se poate realiza prin inserarea de cuvinte la sfârșitul frazei la articolul 12 alineatul (2) litera (e): „înainte de a fi accesibilă autorității solicitante, iar acesta poate retrage cererea în orice moment”).

În ceea ce privește definiția dovezilor și gama de proceduri online vizate, AEPD recomandă:

- înlocuirea trimiterii la articolul 2 alineatul (2) litera (b) din articolul 3 alineatul (4) cu trimiterea la articolul 12 alineatul (1) sau furnizarea unei alte soluții legislative care ar avea un efect similar;
- de asemenea, AEPD subliniază că salută eforturile depuse în cadrul propunerii pentru a limita schimbul de informații la procedurile online menționate în anexa II și în cele patru directive menționate în mod specific;
- prin urmare, aceasta recomandă ca domeniul de aplicare al propunerii să rămână definit în mod clar și să continue să includă anexa II și trimiterile la cele patru directive menționate în mod specific.

În cele din urmă, AEPD recomandă:

- adăugarea GDPR la anexa Regulamentului IMI pentru a permite posibila utilizare a IMI în scopul protecției datelor; și
- adăugarea autorităților de supraveghere a protecției datelor la lista de asistență și servicii de soluționare a problemelor menționate în anexa III.

Adoptat la Bruxelles, 1 august 2017.

Giovanni BUTTARELLI

Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor

## INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

**Comunicare a guvernului francez referitoare la Directiva 94/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind condițiile de acordare și folosire a autorizațiilor de prospectare, explorare și extracție a hidrocarburilor <sup>(1)</sup>**

**Aviz privind cererea de extindere a concesiunii de zăcăminte de hidrocarburi lichide sau gazoase denumită „concesiunea Nonville”**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2017/C 340/04)

Prin cererea din data de 16 decembrie 2016, completată la 13 martie 2017, societatea BridgeOil SAS (49 rue Arsène et Louis Lambert, F-86100 Châtellerault) a solicitat extinderea concesiunii sale de zăcăminte de hidrocarburi convenționale lichide sau gazoase, denumită „concesiunea Nonville”, situată pe teritoriul comunelor Darvault, Nemours, Nonville și Treuzy-Levelay din departamentul Seine-et-Marne.

Perimetrul acestei extinderi, de aproximativ 12,71 km<sup>2</sup>, este delimitat de segmentele de dreaptă care unesc punctele definite în continuare:

Punct	NTF meridian de origine Paris		RGF93 meridian de origine Greenwich	
	Longitudine estică	Latitudine nordică	Longitudine estică	Latitudine nordică
A	0,450 grade	53,670 grade	2°44'30"	48°18'10"
B	0,470 grade	53,670 grade	2°45'34"	48°18'10"
C	0,470 grade	53,680 grade	2°45'34"	48°18'43"
D	0,510 grade	53,680 grade	2°47'44"	48°18'43"
E	0,510 grade	53,650 grade	2°47'44"	48°17'06"
F	0,500 grade	53,650 grade	2°47'12"	48°17'06"
G	0,500 grade	53,627 grade	2°47'12"	48°15'51"
H	0,485 grade	53,627 grade	2°46'23"	48°15'51"
I	0,485 grade	53,622 grade	2°46'23"	48°15'35"
J	0,470 grade	53,622 grade	2°45'34"	48°15'35"
K	0,470 grade	53,624 grade	2°45'34"	48°15'42"
L	0,466 grade	53,624 grade	2°45'21"	48°15'42"
M	0,466 grade	53,627 grade	2°45'21"	48°15'51"
N	0,429 grade	53,627 grade	2°43'22"	48°15'51"
O	0,429 grade	53,634 grade	2°43'22"	48°16'14"
P	0,421 grade	53,634 grade	2°42'56"	48°16'14"
Q	0,421 grade	53,646 grade	2°42'56"	48°16'53"
R	0,428 grade	53,646 grade	2°43'18"	48°16'53"

<sup>(1)</sup> JO L 164, 30.6.1994, p. 3.

Punct	NTF meridian de origine Paris		RGF93 meridian de origine Greenwich	
	Longitudine estică	Latitudine nordică	Longitudine estică	Latitudine nordică
S	0,428 grade	53,649 grade	2°43'18"	48°17'03"
T	0,432 grade	53,649 grade	2°43'31"	48°17'03"
U	0,432 grade	53,653 grade	2°43'31"	48°17'16"
V	0,435 grade	53,653 grade	2°43'41"	48°17'16"
W	0,435 grade	53,655 grade	2°43'41"	48°17'22"
X	0,450 grade	53,655 grade	2°44'30"	48°17'22"

### Depunerea cererilor și criteriile de atribuire a autorizației

Solicitanții care depun cererea inițială și cei care depun cereri concurente trebuie să demonstreze că îndeplinesc condițiile necesare obținerii autorizației, stabilite la articolele 4 și 5 din Decretul nr. 2006-648 din 2 iunie 2006 privind drepturile de exploatare minieră și de stocare subterană, publicat în *Jurnalul Oficial al Republicii Franceze* din 3 iunie 2006.

Societățile interesate pot depune o cerere concurentă în termen de nouăzeci de zile de la data publicării prezentului anunț, în conformitate cu procedura descrisă pe scurt în „Anunțul privind obținerea drepturilor de exploatare minieră a hidrocarburilor în Franța”, publicat în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene* C 374 din 30 decembrie 1994, pagina 11, și stabilită prin decretul sus-menționat.

Cererile concurente se transmit Ministerului Tranziției Ecologice și Solidare (*Ministère de la Transition écologique et solidaire*), la adresa indicată mai jos. Deciziile privind cererea inițială și cererile concurente se vor lua până cel târziu la data de 27 ianuarie 2020.

### Condiții și cerințe privind exercitarea activității și încetarea acesteia

Solicitanții sunt invitați să consulte articolele L161-1 și L161-2 din Codul minier, precum și Decretul nr. 2006-649 din 2 iunie 2006 privind lucrările miniere și lucrările de stocare subterană și poliția minelor și a depozitelor subterane, publicat în *Jurnalul Oficial al Republicii Franceze* din 3 iunie 2006.

Se pot obține informații suplimentare de la Ministerul Tranziției Ecologice și Solidare, Biroul de resurse energetice ale subsolului (*Bureau des ressources énergétiques du sous-sol*), Tour Séquoia, 1 place Carpeaux, 92800 Puteaux, FRANCE, telefon: +33 140819527).

Dispozițiile legale menționate anterior pot fi consultate pe site-ul Légifrance: <http://www.legifrance.gouv.fr>.

**Comunicare din partea guvernului Republicii Polone cu privire la Directiva 94/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind condițiile de acordare și folosire a autorizațiilor de prospectare, explorare și extracție a hidrocarburilor în zona „Lelików”**

(2017/C 340/05)

Prezenta procedură se referă la acordarea unei concesiuni pentru prospectarea sau explorarea zăcămintelor de gaze naturale „Lelików”, situate în localitățile Cieszków și Milicz din voievodatul Dolnośląskie (Silezia Inferioară):

Denumire	Sistemul de coordonate PL-1992	
	X	Y
Lelików	413 340,09	387 890,42
	414 099,85	390 405,72
	412 230,65	391 534,72
	411 773,93	390 022,65
	411 841,09	388 795,82

Cererile trebuie să vizeze zona la care se face referire mai sus.

Cererile de concesiuni trebuie transmise Ministerului Mediului cel târziu în ultima zi a perioadei de 91 de zile care începe în ziua următoare datei publicării prezentului anunț în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, până la ora 12:00 (CET/CEST).

Cererile primite vor fi evaluate pe baza următoarelor criterii:

- (a) tehnologia de lucru propusă (40 %);
- (b) capacitățile tehnice și financiare ale solicitantului (50 %);
- (c) taxa propusă pentru stabilirea drepturilor de uzufruct minier (10 %).

Taxa minimă pentru stabilirea drepturilor de uzufruct minier pentru zona „Lelików” este:

1. pentru prospectarea zăcămintelor de gaze naturale:

- pe durata perioadei de bază de trei ani: 10 000,00 PLN pe an;
- pentru cel de-al patrulea și cel de-al cincilea an de valabilitate a contractului de uzufruct minier: 10 000,00 PLN pe an;
- pentru cel de-al șaselea an de valabilitate a contractului de uzufruct minier și pentru anii următori: 10 000,00 PLN pe an;

2. pentru explorarea zăcămintelor de gaze naturale:

- pe durata perioadei de bază de trei ani: 20 000,00 PLN pe an;
- pentru cel de-al patrulea și cel de-al cincilea an de valabilitate a contractului de uzufruct minier: 20 000,00 PLN pe an;
- pentru cel de-al șaselea an de valabilitate a contractului de uzufruct minier și pentru anii următori: 20 000,00 PLN pe an;

3. pentru prospectarea și explorarea zăcămintelor de gaze naturale:

- pe durata perioadei de bază de cinci ani: 30 000,00 PLN pe an;
- pentru cel de-al șaselea, cel de-al șaptelea și cel de-al optulea an de valabilitate a contractului de uzufruct minier: 30 000,00 PLN pe an;
- pentru cel de-al nouălea an de valabilitate a contractului de uzufruct minier și pentru anii următori: 30 000,00 PLN pe an;

Procedura de evaluare a cererii va fi finalizată în termen de șase luni de la termenul limită pentru depunerea cererilor. Solicitanților li se va notifica în scris rezultatul acestei proceduri.

Cererile trebuie redactate în limba poloneză.

Autoritatea care acordă licențele îi va acorda solicitantului câștigător concesiunea pentru prospectarea sau explorarea zăcămintelor de gaze naturale după luarea în considerare a avizului autorităților competente și va încheia un contract de uzufruct minier cu solicitantul în cauză.

Pentru a putea efectua activități care implică prospectarea sau explorarea zăcămintelor de hidrocarburi din Polonia, operatorii trebuie să dețină atât drepturi de uzufruct minier, cât și o concesiune.

Cererile se trimit la următoarea adresă:

Ministerstwo Środowiska [Ministerul Mediului]  
Departament Geologii i Koncesji Geologicznych [Departamentul de Geologie și Concesiuni Geologice]  
ul. Wawelska 52/54  
00-922 Warszawa  
POLSKA/POLAND

Informații se pot obține:

- de pe site-ul web al Ministerului Mediului: [www.mos.gov.pl](http://www.mos.gov.pl)
  - de la Departament Geologii i Koncesji Geologicznych (Departamentul de Geologie și Concesiuni Geologice)  
Ministerstwo Środowiska (Ministerul Mediului)  
ul. Wawelska 52/54  
00-922 Warszawa  
POLSKA/POLAND  
Tel. +48 223692449  
Fax +48 223692460  
E-mail: [dgikg@mos.gov.pl](mailto:dgikg@mos.gov.pl)
-

**Comunicare a Comisiei în temeiul articolului 16 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate**

**Obligații de serviciu public pentru servicii aeriene regulate**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2017/C 340/06)

Statul membru	Spania
Rutele vizate	Gran Canaria – Tenerife Sur Gran Canaria – El Hierro Tenerife Norte – La Gomera Gran Canaria – La Gomera
Data redeschiderii rutei supuse obligației de serviciu public pentru transportatorii aerieni comunitari	1 august 2018
Adresa de la care se pot obține textul și orice informații sau documente referitoare la obligațiile de serviciu public	Ministerio de Fomento Dirección General de Aviación Civil Subdirección General de Transporte Aéreo Paseo de la Castellana 67 28071 Madrid MADRID ESPAÑA  Tel.: +34 915977505 Fax: +34 915978643 E-mail: osp.dgac@fomento.es

Rutele care fac obiectul obligațiilor de serviciu public pot fi exploatare în virtutea accesului bazat pe libera concurență, de la 1 august 2018. În cazul în care niciun transportator aerian nu depune un program de servicii în conformitate cu obligațiile de serviciu public impuse, accesul va fi limitat la un singur transportator aerian prin procedura de licitație publică corespunzătoare, în conformitate cu articolul 16 alineatul (9) din Regulamentul (CE) nr. 1008/2008.



**Comunicare a Comisiei în temeiul articolului 16 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate**

**Obligații de serviciu public pentru servicii aeriene regulate**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2017/C 340/07)

Stat membru	Spania
Ruta vizată	Almeria – Sevilla
Data redeschiderii rutei supuse obligației de serviciu public pentru transportatorii aerieni comunitari	1 august 2018
Adresa de la care se pot obține textul și orice informații sau documente referitoare la obligațiile de serviciu public	Ministerio de Fomento Dirección General de Aviación Civil Subdirección General de Transporte Aéreo Paseo de la Castellana 67 28071 Madrid MADRID ESPAÑA  Tel.: +34 915977505 Fax: +34 915978643 E-mail: osp.dgac@fomento.es

Ruta care face obiectul obligațiilor de serviciu public poate fi exploatată în virtutea accesului bazat pe libera concurență, de la 1 august 2018. În cazul în care niciun transportator aerian nu depune un program de servicii în conformitate cu obligațiile de serviciu public impuse, accesul va fi limitat la un singur transportator aerian prin procedura de licitație publică corespunzătoare, în conformitate cu articolul 16 alineatul (9) din Regulamentul (CE) nr. 1008/2008.

## V

(Anunțuri)

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN  
DOMENIUL CONCURENȚEI

## COMISIA EUROPEANĂ

## Notificare prealabilă a unei concentrări

(Cazul M.8627 – GETEC/Briva/JV)

## Caz care poate face obiectul procedurii simplificate

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2017/C 340/08)

1. La data de 3 octombrie 2017, Comisia Europeană a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>, o notificare a unei concentrări propuse.

Prezenta notificare vizează următoarele întreprinderi:

- GETEC Wärme und Effizienz AG („GETEC”, Germania), controlată de EQT Fund Management SARL (Luxemburg) și GETEC Energy Holding GmbH (Germania);
- Briva Group B.V. („Briva”, Țările de Jos), controlată de Ten Brinke Group B.V. (Țările de Jos);
- întreprinderea comună (Germania).

GETEC și Briva dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) și al articolului 3 alineatul (4) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul în comun asupra întreprinderii comune.

Concentrarea se realizează prin achiziționare de acțiuni și printr-un contract de administrare sau prin orice alte mijloace într-o societate nou creată, care constituie o întreprindere comună.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii GETEC: furnizarea de servicii de contractare în domeniul energiei în Germania;
- în cazul întreprinderii Briva: dezvoltarea de proiecte, construcții, vânzarea sau închirierea de bunuri imobile rezidențiale, comerciale și industriale destinate în special investitorilor strategici, în Germania și în Țările de Jos.

Întreprinderea comună va fi activă în conceperea, dezvoltarea, exploatarea și întreținerea sistemelor de producere și distribuție a energiei electrice, precum și în furnizarea de servicii de contractare în domeniul energiei pentru clădiri adaptate la nevoile individuale ale clienților, în implementarea de măsuri conexe pentru creșterea eficienței energetice și în dezvoltarea de noi modele de afaceri.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia Europeană constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință.

În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de analiză a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(2)</sup>, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în comunicare.

4. Comisia Europeană invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

<sup>(1)</sup> JO L 24, 29.1.2004, p. 1 („Regulamentul privind concentrările economice”).

<sup>(2)</sup> JO C 366, 14.12.2013, p. 5.

Observațiile trebuie primite de către Comisia Europeană în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Următoarea trimitere trebuie specificată întotdeauna:

M.8627 – GETEC/Briva/JV

Observațiile pot fi trimise Comisiei prin e-mail, prin fax sau prin poștă. Vă rugăm să utilizați datele de contact de mai jos:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax: +32 229-64301

Adresa poștală:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---









ISSN 1977-1029 (ediție electronică)  
ISSN 1830-3668 (ediție tipărită)



**Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

**RO**